Sessional Paper No. 378
2nd Session, 39<sup>th</sup> Parliament
Tabled
Tabling Clerk: 1w

SOCIÉTÉ DE GESTION DU FONDS DU PATRIMOINE DU NORD DE L'ONTARIO RAPPORT ANNUEL 2009 – 2010



Northern Ontario Heritage Fund

Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario



Northern Ontario Heritage Fund

Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario

Place Roberta Bondar

70, promenade Foster, bureau 200 Sault Ste. Marie (Ontario) P6A 6V8

Tél.: 705 945-6700

Sans frais: 1 800 461-8329

Téléc.: 705 945-6701 Site Web: www.nohfc.com

#### Conseil d'administration au 31 mars 2010

L'hon, Michael Gravelle

Victoria Hanson

Sharon Hacio David Sinclair

Murray Scott

John Simperl

John Atwood Ella-Jean Richter

Diane Martin

Lorraine Irvine Carolyn Lane-Rock

Marielle Brown

Curtis Belcher

Paul Gray Jack Burrows Président, Société de gestion du Fonds du patrimoine du

Nord de l'Ontario

Ministre du Développement du Nord, des Mines et des Forêts

Première vice-présidente, Timmins Deuxième vice-présidente, Marathon

Kenora Sudbury

Thunder Bay Thunder Bay

Sault Ste. Marie

Nobel North Bay Sioux Lookout Kirkland Lake Manitoulin

Elliot Lake Sudbury

Kejick Bay/Lac Seul Hudson

New Liskeard

#### Personnel

Susie Gray Robert Norris

Aime Dimatteo

Melanie Muncaster Dave Murphy Michael Waddell Eugene Wilson

Aaron Hoffe

Moe Dorie

Mike Murray David Petersson Susan Richichi

Angela Scullino Franca Cavaliere

Carrie Bailey Jake Kallio Michel Lavoie Jason Guitard

Pauline Martin Debbie Atkinson Nicole Tessier

Colleen Vallillee Susie Lauzon Directeur général

Chef, Programmes
Planificateur principal des activités

Coordonnateur de programme Coordonnateur de programme Coordonnateur de programme

Coordonnateur de programme (par intérim)

Chef, Services financiers Conseiller financier principal Agente principale des finances

Agente des finances Agente des finances

Agente des finances (par intérim) Agent des finances (par intérim) Agent des communications Coordonnateur de la promotion

Adjointe administrative Adjointe administrative Commis à l'administration Commis à l'administration

Commis à l'administration (par intérim)

L'honorable Lieutenant-colonel David C. Onley Lieutenant-gouverneur de la Province de l'Ontario

Votre Honneur.

J'ai le privilège de présenter à votre Honneur et à l'Assemblée législative le rapport annuel de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario pour l'exercice terminé le 31 mars 2010.

Respectueusement soumis,

Hon. Michael Gravelle

Thelal Smill

Président

Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario Ministre du Développement du Nord, des Mines et des Forêts

# Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario (SGFPNO)

La SGFPNO a été créée en 1988 avec le mandat d'encourager et de stimuler le développement économique dans le Nord de l'Ontario en offrant une aide financière à l'appui d'initiatives qui visent à stabiliser et à diversifier l'économie et à favoriser la croissance économique du Nord.

La SGFPNO est un organisme du ministère du Développement du Nord, des Mines et des Forêts et est dirigée par un conseil d'administration composé de membres provenant de toutes les régions du Nord et nommés par le gouvernement de l'Ontario.

La Société de gestion offre une aide financière à l'appui de projets approuvés qui doivent se dérouler dans les districts du Nord de l'Ontario, à savoir Algoma, Cochrane, Kenora, Manitoulin, Nipissing, Parry Sound, Rainy River, Sudbury, Thunder Bay et le Témiscamingue.

## Message du président



J'ai le plaisir de présenter le rapport annuel 2009-2010 de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario (SGFPNO). Ce rapport met en évidence les travaux importants du Fonds. Le Fonds du patrimoine représente le moyen clé du gouvernement McGuinty d'appuyer la croissance économique et la prospérité dans le Nord de l'Ontario.

Dans le budget de l'Ontario de mars 2010, le gouvernement McGuinty a augmenté l'affectation de la SGFPNO, faisant passer celle-ci à 90 millions de dollars pour 2010-2011. Cet investissement appuie les sept programmes du Fonds et ces programmes continuent d'aider à bâtir une économie plus forte et plus compétitive et des collectivités plus fortes dans le Nord par le truchement d'investissements dans les entreprises et dans l'infrastructure municipale.

En avril, j'ai été très heureux d'annoncer nos premiers investissements dans le cadre de la plus récente initiative de la SGFPNO, notamment le *Programme des entrepreneurs du Nord de l'Ontario*. Ce programme a été établi pour aider les gens d'affaires à concrétiser leurs idées et j'ai été ravi d'annoncer que le Fonds du patrimoine accordait plus de deux millions de dollars à l'appui du lancement de 46 entreprises nouvelles à l'échelle du Nord.

Les membres du conseil d'administration de la SGFPNO et moi sommes fiers des centaines de projets qui ont porté fruit grâce au soutien du Fonds. D'octobre 2003 jusqu'en avril 2010, le Fonds du patrimoine a engagé plus de 523 millions de dollars à l'appui de 3 090 projets dans le Nord, aidant ainsi à créer et à soutenir près de 13 300 emplois d'un bout à l'autre du Nord.

En tant que fier résidant du Nord et à titre de président de la SGFPNO, je continue de faire preuve d'un engagement ferme pour ce qui est de travailler avec tous nos partenaires du Nord afin de soutenir des initiatives visant à tirer parti de nouvelles possibilités de développement économique et à rétablir la prospérité dans le Nord de l'Ontario.

Michael Gravelle

Président, Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario

Ministre du Développement du Nord, des Mines et des Forêts



Northern Ontario Heritage Fund Corporation

Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario Suite 200, Roberta Bondar Place, 70 Foster Drive, Sault Ste. Marie, Ontario P6A 6V8 Tel: (705) 945-6700 or 1-800-461-8329, Fax. (705) 945-6701. <a href="https://www.nohfc.com">www.nohfc.com</a>

Place Roberta Bondar, 70, promenade Foster, bureau 200, Sault Ste. Marie (Ontario) P6A 6V8 Tél. 705 945-6700 ou 1 800 461-8329, Téléc. 705 945-6701 <a href="https://www.nohfc.com">www.nohfc.com</a>

## Responsabilité à l'égard de la présentation des états financiers

Les états financiers de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario (SGFPNO), que vous trouverez ci-joints, ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus (PCGR) du Canada et sont la responsabilité de la direction. La préparation des états financiers nécessite l'utilisation d'estimations fondées sur le jugement de la direction, particulièrement lorsque la comptabilisation des opérations qui ont une incidence sur l'exercice en cours ne peut être effectuée avec certitude qu'au cours d'exercices ultérieurs. Les états financiers ont été préparés judicieusement selon un seuil d'importance relative et sont basés sur l'information disponible jusqu'au 04 juin 2010.

Il incombe à la direction de veiller à l'intégrité des états financiers et de maintenir un système de contrôles internes pour assurer dans une mesure raisonnable la protection de l'actif de même que l'accès en temps voulu à des renseignements financiers fiables. Le système comprend des politiques et méthodes formelles ainsi qu'une structure organisationnelle qui assure la délégation judicieuse des pouvoirs et la séparation équilibrée des responsabilités.

Il incombe au conseil d'administration de veiller, par l'intermédiaire du comité de vérification, à ce que la direction s'acquitte de ses responsabilités relativement à la communication de l'information financière et aux contrôles internes. Le comité de vérification, dont les membres sont ni employés ni représentants de la SGFPNO, tient généralement des réunions régulières avec la direction et le Bureau du vérificateur général pour s'assurer que chacun s'est acquitté, comme il se doit, de sa responsabilité respective.

Les états financiers ont été vérifiés par le Bureau du vérificateur général de l'Ontario. Il incombe au vérificateur général d'exprimer une opinion quant à savoir si les états financiers ont été présentés fidèlement et conformément aux principes comptables généralement reconnus. Le rapport du vérificateur général indique la portée de l'examen effectué par le vérificateur ainsi que l'opinion de ce dernier.

Melanie Muncaster

Directrice générale par intérim

SGFPNO

Mike Murray, C.A

Chef, Services financiers

**SGFPNO** 

David Petersson, C.G.A. Conseiller financier principal

**SGFPNO** 



## Office of the Auditor General of Ontario Bureau du vérificateur général de l'Ontario

## Rapport du vérificateur

À la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario et au ministre du Développement du Nord, des Mines et des Forêts

J'ai vérifié le bilan de la Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario au 31 mars 2010 et l'état des produits et charges et de l'investissement net de la province de l'Ontario ainsi que les flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2010 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Box 105, 15th Floor 20 Cemdas Street West foreste, Ontario M56 202 416-327 2381 fax 416-426 3812

B P 105 15" etade.

"It has Dundas goest

Toronto (Ontwo)

116-327-2331 Micconeur 416-325-3812 Toronto (Ontario) Le 4 juin 2010 Gary R. Peall, C.A.

Sous-vérificateur général Expert-comptable autorisé

## Bilan au 31 mars 2010

	2010 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)
Actif		
Trésorerie et équivalents de trésorerie (note 3)	220 073	228 283
Intérêts courus	1 204	2 382
Avances aux autres ministères	100	400
Fonds à recevoir de la province de l'Ontario	10 000	
Prêts (note 4)	43 627	42 671
	275 004	273 736
Fonds de diversification Patten Post sous administration (note 5)	1 201	1 447
Fonds Duke Energy sous administration (note 6)	241	237
	276 446	275 420
Passif		
Créditeurs	1 038	1 070
Fonds de diversification Patten Post sous administration (Note 5)	1 201	1 447
Fonds Duke Energy sous administration (Note 6)	241	237
	2 480	2 754
Investissement net de la province de l'Ontario	273 966	272 666
	276 446	275 420

## Engagements (Note 8)

Voir les notes complémentaires.

Au nom du conseil d'administration,

Co-présidente

Co-présidente

Directeur général

État des produits et charges et de l'investissement net de la province de l'Ontario pour l'exercice terminé le 31 mars 2010

	2010 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)
Produits		
Subvention de la province de l'Ontario	80 000	70 000
Intérêts sur la trésorerie et les équivalents de trésorerie	2 499	8 015
Intérêts sur les prêts	1 930	1 155
	84 429	79 170
Charges		
Subventions	72 892	64 930
Créances irrécouvrables et pertes sur placements, après déduction des recouvrements (note 7)	4 958	4 975
Administration (note 8)	5 279	4 251
	83 129	74 156
Excédent des produits sur les charges	1 300	5 014
Investissement net de la province de l'Ontario au début	272 666	267 652
Investissement net de la province de l'Ontario à la fin	273 966	272 666

Voir les notes complémentaires.

## Flux de trésorerie pour l'exercice terminé le 31 mars 2010

	2010 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)
Activités de prêt, d'investissement et d'aide financière		
Débours de prêts	(10 762)	(11 987)
Achats de prêts auprès de la Société d'émission d'obligations de développement du	(/	(,
Nord de l'Ontario	(1 693)	-
Encaissements et recouvrements de prêts	6 717	4 210
Subventions et prêts-subventions	(71 998)	(64 780)
Intérêts reçus sur les prêts	475	591
	(77 261)	(71 966)
Activités de financement		
Apport en trésorerie de la Province :		
Activités de prêt et d'aide financière	70 000	70 000
Activités de fonctionnement		
Intérêts reçus sur la trésorerie et les équivalents de trésorerie	4 061	9 894
Frais administratifs	(5 310)	(4 060)
Avances aux autres ministères	300	(400)
	(949)	5 434
Augmentation de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	(8 210)	3 468
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début	228 283	224 815
Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin	220 073	228 283

Voir les notes complémentaires.

Notes complémentaires au 31 mars 2010

## 1. NATURE DES ACTIVITÉS

La Société a été constituée sans capital-actions le 1<sup>er</sup> juin 1988 en vertu de la Loi sur le Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario. La raison d'être de la Société consiste à financer les améliorations infrastructurelles et les possibilités de développement économique dans le Nord de l'Ontario en offrant une aide financière sous forme de contributions conditionnelles, de prêts-subventions liés au rendement, de prêts d'encouragement à terme et de garanties d'emprunt. À titre d'organisme de la Couronne de l'Ontario, la Société bénéficie d'une exemption des impôts fédéral et provincial en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada).

La Société s'associe aux collectivités, aux entreprises, aux entrepreneurs et aux jeunes gens à l'échelle du Nord de l'Ontario pour créer des emplois et pour renforcer l'économie du Nord. Elle offre sept programmes ciblés: Programme de création d'emplois par les entreprises du Nord, Programme d'éducation coopérative et de stages pour les jeunes du Nord de l'Ontario, Programme des jeunes entrepreneurs du Nord de l'Ontario, Programme d'énergie pour le Nord, Programme de technologies émergentes, Programme des entrepreneurs du Nord de l'Ontario, Programme d'amélioration de l'infrastructure et de développement communautaire.

#### 2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

La direction a préparé les états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada. Les principales conventions comptables utilisées pour préparer les états financiers sont résumés dans les paragraphes qui suivent.

## a) Mode de comptabilisation

Les états financiers ont été préparés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

## b) Opérations conclues avec la province de l'Ontario

La province de l'Ontario contribue des fonds pour financer les activités de prêt et d'aide financière. L'investissement de la province augmente ou diminue selon qu'il y a excédent ou insuffisance des produits sur les charges.

## c) Trésorerie et équivalents de trésorerie

La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont constitués principalement de fonds mis en dépôt dans des banques à charte et de placements à court terme mis en dépôt auprès de l'Office ontarien de financement, un apparenté.

## d) Provision pour créances irrécouvrables

Les créances irrécouvrables proviennent des prêts en cours consentis par la Société. En plus de certaines radiations et réductions de valeur, la Société maintient une provision pour créances irrécouvrables d'un montant jugé suffisant pour absorber les éventuelles créances irrécouvrables. La provision pour pertes sur prêts est constituée d'une provision à l'égard de prêts particuliers. Elle est déduite des prêts.

Les radiations et réductions de valeur survenant au cours de l'exercice, déduction faite des recouvrements de sommes radiées et de pertes de valeur réalisés au cours des exercices précédents, de même que les modifications aux provisions, sont imputées au poste « Créances irrécouvrables » dans l'État des produits et charges et de l'investissement net de la province de l'Ontario.

Notes complémentaires au 31 mars 2010

## 2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

## e) Constatation des produits

Les subventions du gouvernement sont comptabilisées à leur encaissement. Les intérêts créditeurs sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

## f) Subventions et prêts-subventions

En général, les prêts sont dispensés de remboursement à condition que l'emprunteur satisfasse à certaines exigences une fois le prêt déboursé. La Société passe en charges les subventions et les prêts-subventions lorsqu'ils sont déboursés, car les promoteurs de projets ont par le passé rempli toutes les exigences. Les remboursements de sommes pour lesquelles les exigences n'ont pas été remplies sont comptabilisés au cours de l'exercice où ils sont encaissés.

## g) Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige de la direction qu'elle fasse des estimations et qu'elle pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants comptabilisés au titre de l'actif et du passif ainsi que les montants comptabilisés au titre des produits et des charges de la période visée. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

## h) Actifs et passifs financiers

Le chapitre 3855 du *Manuel de l'ICCA* établit les normes de comptabilisation et d'évaluation des actifs et passifs financiers. Conformément à ces normes, les actifs et passifs financiers doivent être comptabilisés au bilan lorsque la Société devient partie aux dispositions contractuelles d'un instrument financier. En outre, tous les instruments financiers doivent être évalués à leur juste valeur lors de leur comptabilisation initiale, sauf certaines opérations entre apparentés.

L'évaluation ultérieure est effectuée selon que l'instrument financier a été classé dans une des catégories suivantes : détenu à des fins de transaction, prêts et créances, détenu jusqu'à l'échéance, disponible à la vente ou passif financier. La direction détermine le classement des actifs et passifs financiers lors de leur comptabilisation initiale et la désignation attribuée à chaque instrument financier est indiquée dans les notes. Une description des classements des différentes désignations est présentée ci-après :

Les instruments financiers classés comme étant détenus à des fins de transaction sont évalués à leur juste valeur, et les gains et pertes latents sont comptabilisés au résultat net. En vertu du chapitre 3855, une entité peut désigner tout instrument financier comme étant détenu à des fins de transaction lors de sa comptabilisation initiale ou de l'adoption de la présente norme, même si l'instrument dont il est question ne répond pas à la définition du classement « détenu à des fins de transaction » fournie dans le chapitre 3855. Les instruments financiers de la Société classés comme étant détenus à des fins de transaction sont composés de la trésorerie et des équivalents de trésorerie, des intérêts courus sur les placements, de l'actif du Fonds de diversification Patten Post et de l'actif du Fonds Duke Energy.

Notes complémentaires au 31 mars 2010

## 2. PRINCPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Les actifs financiers classés comme prêts et créances sont évalués au coût après amortissement. Les instruments financiers de la Société classés comme prêts et créances comprennent les intérêts courus sur prêts et les prêts. Les prêts sans intérêt sont actualisés au taux de pondération des risques attribué à des prêts comparables pour déterminer leur valeur actualisée. L'écart entre la valeur nominale d'un prêt et sa valeur actualisée est en substance une subvention et est comptabilisée comme dépense en subvention au cours de l'exercice où le prêt est octroyé. Le montant de l'escompte relatif aux prêts est amorti aux intérêts créditeurs sur la durée de la période sans intérêt.

Les actifs financiers détenus jusqu'à l'échéance et disponibles à la vente sont évalués à leur juste valeur. Toutefois, aucun instrument financier n'a été classé comme étant détenu jusqu'à l'échéance ou disponible à la vente.

Les instruments financiers classés comme autres passifs financiers comprennent les créditeurs. Les autres passifs financiers sont évalués au coût après amortissement.

#### 3. TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE

La Loi sur le Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario limite les investissements aux titres émis ou garantis par les provinces, le Canada, les États-Unis, le Royaume-Uni, la Banque internationale de reconstruction et de développement et les banques canadiennes des annexes I et II, de même qu'aux autres placements autorisés par le lieutenant-gouverneur en conseil. En vertu d'une entente de gestion des investissements conclue avec l'Office ontarien de financement, la Société investit ses fonds excédentaires dans les titres autorisés par la Loi.

La trésorerie et les équivalents de trésorerie comprennent ce qui suit :

	2010 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)
Trésorerie	9 664	21 247
Placements à court terme	210 409	207 036
	220 073	228 283

Les placements à court terme comprennent des bons du Trésor arrivant à échéance dans un délai de 365 jours et affichant un rendement moyen de 0,75 % (2,5 % en 2009). Tous les bons du Trésor sont remboursables à vue.

Notes complémentaires au 31 mars 2010

## 4. PRÊTS

	2010 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)
Prêts à court terme	3 913	5 969
Prêts à long terme	50 902	54 622
Provision pour créances irrécouvrables à l'égard de prêts particuliers	(8 812)	(15 741)
Escompte relatif aux prêts	(2 376)	(2 179)
	43 627	42 671

En général, les prêts portent des taux d'intérêt fixes variant de 0 % à 9,25 % et sont entièrement remboursables dans les 20 ans suivant la date d'octroi.

La variation de la provision pour créances irrécouvrables à l'égard de prêts particuliers se détaille comme suit :

	2010 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)
Solde au début	15 741	13 546
Radiations de prêts au cours de l'exercice	(11 887)	(2 780)
Variation de la provision pour prêts	5 054	4 975
Recouvrements	(96)	
Solde à la fin	8 812	15 741

La variation du solde de l'escompte relatif aux prêts se détaille comme suit :

	2010 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)
Solde au début	2 179	2 741
Montant de l'escompte relatif aux prêts passé en charges	1 268	143
Montant amorti au poste « Intérêts sur les prêts »	(1 071)	(705)
Solde à la fin	2 376	2 179

Notes complémentaires au 31 mars 2010

#### 5. FONDS DE DIVERSIFICATION PATTEN POST SOUS ADMINISTRATION

La Société gère un fonds dont les produits ont été versés par la société Ontario Power Generation Inc. et qui est destiné à venir en aide aux collectivités ayant éprouvé des difficultés économiques par suite de la fermeture de mines d'uranium dans la région d'Elliot Lake. La Société doit traiter les demandes d'aide financière en tenant compte des critères de financement établis, jusqu'à ce que le solde du fonds soit déboursé.

Les activités du Fonds se détaillent comme suit :

	2010 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)
Revenus de placements	25	103
Sommes versées aux collectivités	(271)	(1 876)
Résultats nets de l'exercice	(246)	(1 773)
Solde du Fonds au début	1 447	3 220
Solde du Fonds à la fin	1 201	1 447

#### 6. FONDS DUKE ENERGY SOUS ADMINISTRATION

La Société gère un fonds dont les produits ont été versés par Union Gas Limited, propriété de la société Duke Energy, le 15 juillet 2005. Le Fonds est destiné à profiter au Nord de l'Ontario grâce au financement de projets de formation professionnelle proposés par des établissements d'enseignement situés dans le Nord de l'Ontario dans le cadre du *Programme de technologies émergentes* de la SGFPNO. La Société doit traiter les demandes d'aide financière en tenant compte des conseils de la société Duke Energy et des critères de financement établis, jusqu'à ce que le solde du fonds soit déboursé.

Les activités du Fonds se détaillent comme suit :

	2010 (en milliers de dollars)	(en milliers de dollars)
Revenus de placements Sommes versées aux collectivités	4	9 (36)
Résultats nets de l'exercice	4	(27)
Solde du Fonds au début	237	264
Solde du Fonds à la fin	241	237

Notes complémentaires au 31 mars 2010

## 7. CRÉANCES IRRÉCOUVRABLES

Les créances irrécouvrables qui figurent dans l'État des produits et charges et de l'investissement net de la province de l'Ontario se détaillent comme suit :

	2010 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)
Radiations de prêts au cours de l'exercice moins : Sommes prises en comptecours des exercices précédents	11 887 (11 128)	2 780 (646)
Variation de la provision pour prêts actifs	759 4 295	2 134 2 841
Variation de la provision pour prêts moins : Recouvrements	5 054 96	4 975
Créances irrécouvrables et pertes sur placements, après déduction des recouvrements	4 958	4 975

#### 8. FRAIS ADMINISTRATIFS

Les frais administratifs engagés au cours l'exercice se détaillent comme suit :

	2010 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)
Salaires et avantages sociaux	1 751	1 459
Transport et communications	306	440
Services	1 356	1 342
Frais de gestion	1 449	646
Marketing	352	275
Fournitures et matériel	38	89
Frais de recouvrement	27	
	5 279	4 251

Le ministère des Services gouvernementaux accorde des prestations de retraite à tous les salariés permanents de la Société en versant des cotisations à la Caisse de retraite des fonctionnaires de l'Ontario et à la Caisse de retraite du Syndicat des employés de la fonction publique de l'Ontario, lesquelles sont des régimes interentreprises à prestations déterminées, établis par la province de l'Ontario. Les coûts des régimes de retraite et les avantages complémentaires de retraite offerts aux salariés admissibles sont versés par le Ministère, mais ils ne figurent pas dans les présents états financiers.

Notes complémentaires au 31 mars 2010

#### ENGAGEMENTS

Au 31 mars, les fonds que la Société s'est engagée à verser mais qui n'ont pas été déboursés s'établissaient à 209 204 995 \$ (191 668 000 \$ en 2009). Après clôture de l'exercice au 31 mars 2010, l'octroi de fonds totalisant 414 858 \$ (2 782 145 \$ en 2009), que la Société s'est engagée à verser, a été annulé par suite d'une décision du conseil d'administration.

#### 10. NOUVELLES PRISES DE POSITION COMPTABLES

L'Intitut Canadien des Comptables Agréés (ICCA) a récemment annoncé des modifications qui obligeraient les organismes gouvernementaux comme la Société à tenir compte des besoins des utilisateurs de leurs états financiers au moment de déterminer si les normes du *Manuel de l'ICCA* pour le secteur public (CCSP) ou les normes internationales d'information financière (IFRS) représentent la méthode de comptabilité la plus appropriée à adopter. La Société prévoit adopter les normes établies par le CCSP pour l'exercice ouvert le 1<sup>er</sup> avril 2011.



# NORTHERN ONTARIO HERITAGE FUND CORPORATION ANNUAL REPORT 2009 - 2010



Northern Ontario Heritage Fund

Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario



Northern Ontario Heritage Fund

Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario Northern Ontario Heritage Fund Corporation Suite 200 Roberta Bondar Place 70 Foster Drive Sault Ste. Marie, ON P6A 6V8

Tel: (705) 945-6700

Toll free: 1-800-461-8329

Fax: (705) 945-6701 Web: www.nohfc.com

## Board of Directors as at March 31, 2010

Hon, Michael Gravelle

Victoria Hanson Sharon Hacio David Sinclair Murray Scott John Simperl John Atwood Ella-Jean Richter Paul Gray Jack Burrows Diane Martin

Lorraine Irvine Carolyn Lane-Rock Marielle Brown Curtis Belcher Susie Gray

Robert Norris

Chair, Northern Ontario Heritage Fund Corporation Minister, Northern Development, Mines and Forestry

First Vice Chair, Timmins Second Vice Chair, Marathon

Kenora Sudbury Thunder Bay Thunder Bay Sault Ste. Marie

Nobel North Bay Sioux Lookout Kirkland Lake Manitoulin Elliot Lake Sudbury

Kejick Bay/Lac Seul Hudson

New Liskeard

**Executive Director** 

## Staff

Aime Dimatteo Melanie Muncaster Dave Murphy Michael Waddell Eugene Wilson Aaron Hoffe Moe Dorie Mike Murray David Petersson Susan Richichi Angela Scullino Franca Cavaliere Carrie Bailey Jake Kallio Michel Lavoie Jason Guitard Pauline Martin Debbie Atkinson Nicole Tessier

Colleen Vallillee

Susie Lauzon

Manager Programs Senior Business Planner Program Coordinator **Program Coordinator Program Coordinator** A/Program Coordinator Manager Financial Services Senior Financial Consultant Senior Financial Officer Financial Officer **Financial Officer** A/Financial Officer A/Financial Officer Communications Officer Marketing Coordinator Administrative Assistant Administrative Assistant Administrative Clerk Administrative Clerk A/Administrative Clerk

Lieutenant Colonel The Honourable David C. Onley Lieutenant Governor of the Province of Ontario

May it please Your Honour:

For the information of Your Honour and the Legislative Assembly, I have the privilege of presenting the annual report of the Northern Ontario Heritage Fund Corporation for the fiscal year ending March 31, 2010.

Respectfully submitted,

Ildal Sall

Hon. Michael Gravelle

Chair

Northern Ontario Heritage Fund Corporation

Minister of Northern Development, Mines and Forestry

## The Northern Ontario Heritage Fund Corporation (NOHFC)

The NOHFC was established in 1988 with a mandate to promote and stimulate economic development initiatives in Northern Ontario by providing financial assistance to projects that stabilize, diversify and foster the economic growth of the North.

The NOHFC is an agency of the Ministry of Northern Development Mines and Forestry, and is administered by a Board of Directors from across the North that are appointed by the Government of Ontario.

The Corporation provides financial assistance for approved projects in the districts of Northern Ontario, namely Algoma, Cochrane, Kenora, Manitoulin, Nipissing, Parry Sound, Rainy River, Sudbury, Thunder Bay and Timiskaming.

## Chair's Message



I am pleased to present the 2009-2010 Annual Report of the Northern Ontario Heritage Fund Corporation (NOHFC). This report highlights the important work of the fund, the McGuinty government's key tool in support of economic growth and prosperity in Northern Ontario.

In the March 2010 Ontario Budget, the McGuinty government increased funding to the NOHFC to \$90 million for 2010-2011. This investment supports the fund's seven programs, which are continuing to help build a stronger more competitive economy, and stronger northern communities through business investments and municipal infrastructure investments.

In April, I was very pleased to unveil our first investments under the NOHFC's newest initiative, the *Northern Ontario Entrepreneur Program*. We introduced that program to help business people put their ideas and concepts into action and I was delighted to announce that the Heritage Fund was providing more than \$2 million to help launch 46 new businesses across the North.

The NOHFC board members and I are proud of the hundreds of projects that have succeeded with our support. In the period of October 2003 to April 2010, the Heritage Fund committed more than

\$523 million to 3,090 northern projects, helping to create or sustain nearly 13,300 jobs across the North.

As a proud northerner and chair of the NOHFC, I remain firmly committed to working with all our northern partners to supporting initiatives aimed at taking advantage of new economic development opportunities and returning prosperity to Northern Ontario.

Michael Gravelle

Ildal B. M

Chair, Northern Ontario Heritage Fund Corporation Minister of Northern Development, Mines and Forestry



**Fund Corporation** 

Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario

Suite 200, Roberta Bondar Place, 70 Foster Drive, Sault Ste. Marie, Ontario P6A 6V8 Tel: (705) 945-6700 or 1-800-461-8329, Fax. (705) 945-6701. www.nohfc.com

Place Roberta Bondar, Bureau 200, 70, promenade Foster, Sault Ste. Marie (Ontario) P6A 6V8 Tél. (705) 945-6700 ou 1-800-461-8329, Téléc. (705) 945-6701. www.nohfc.com

## Responsibility for Financial Reporting

The accompanying financial statements of the Northern Ontario Heritage Fund Corporation (NOHFC) have been prepared in accordance with generally accepted accounting principles (GAAP) in Canada, and are the responsibility of management. The preparation of financial statements necessarily involves the use of estimates based on management's judgment, particularly when transactions affecting the current accounting period cannot be finalized with certainty until future periods. The financial statements have been properly prepared within reasonable limits of materiality and in light of information available up to June 4, 2010.

Management is responsible for the integrity of the financial statements and maintains a system of internal controls designed to provide reasonable assurance that the assets are safeguarded and that reliable financial information is available on a timely basis. The system includes formal policies and procedures and an organizational structure that provides for appropriate delegation of authority and segregation of responsibilities.

The Board, through the Audit Committee, is responsible for ensuring that management fulfills its responsibilities for financial reporting and internal controls. The Audit Committee, comprised of members who are not employees/officers of the NOHFC. generally meets periodically with management and the Office of the Auditor General to satisfy itself that each group has properly discharged its respective responsibility.

The financial statements have been audited by the Office of the Auditor General of Ontario. The Auditors' responsibility is to express an opinion on whether the financial statements are fairly presented in accordance with generally accepted accounting principles. The Auditor's Report outlines other scope of the Auditor's examination and opinion.

Acting Executive Director

NOHFC

Manager, Financial Services

NOHEC

Petersson, CGA Senior Financial Consultant

NOHEC



## Office of the Auditor General of Ontario Bureau du vérificateur général de l'Ontario

Auditor's Report

To the Northern Ontario Heritage Fund Corporation and to the Minister of Northern Development, Mines and Forestry

I have audited the balance sheet of the Northern Ontario Heritage Fund Corporation as at March 31, 2010 and the statements of revenue and expenses and net investment by the Province of Ontario and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at March 31, 2010 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Box 105, 15th Floor 20 Dundas Street West Toronto, Ontario M5G 2C2 416-327-2381 fax 416-326-3812

Toronto, Ontario June 4, 2010 Gary R. Peall, CA
Deputy Auditor General
Licensed Public Accountant

B F 105, 15° étage 20 rue Dundas ouest Toronto (Ontario) M5G 2C2 416-327-2381 télécopieur 416-326-3812

## Balance Sheet As at March 31, 2010

	2010	2009
	(\$000s)	(\$000s)
Assets		
Cash and cash equivalents (Note 3)	220,073	228,283
Accrued interest	1,204	2,382
Advance to other Ministries	100	400
Receivable from the Province of Ontario	10,000	
Loans receivable (Note 4)	43,627	42,671
	275,004	273,736
Patten Post Diversification Fund under administration (Note 5)	1,201	1,447
Duke Energy Fund under administration (Note 6)	241	237
	276,446	275,420
Liabilities		
Accounts payable	1,038	1,070
Patten Post Diversification Fund under administration (Note 5)	1,201	1,447
Duke Energy Fund under administration (Note 6)	241	237
	2,480	2,754
Net investment by the Province of Ontario	273,966	272,666
	276,446	275,420

## Commitments (Note 9)

See accompanying notes to financial statements.

On behalf of the Board:

Co-Chair

Co-Chair

**Executive Director** 

Statement of Revenue and Expenses and Net Investment by the Province of Ontario For the Year Ended March 31, 2010

	2010 (\$000s)	2009 (\$000s)
	(40000)	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
Revenue		
Province of Ontario grant	80,000	70,000
Interest on cash and cash equivalents	2,499	8,015
Interest on loans receivable	1,930	1,155
	84,429	79,170
Expenses		
Grants	72,892	64,930
Credit and investment losses, net of recoveries (Note 7)	4,958	4,975
Administration (Note 8)	5,279	4,251
	83,129	74,156
Excess of revenue over expenses	1,300	5,014
Net investment by the Province of Ontario, beginning of year	272,666	267,652
Net investment by the Province of Ontario, end of year	273,966	272,666

See accompanying notes to financial statements.

## Statement of Cash Flows For the Year Ended March 31, 2010

	2010	2009
	(\$000s)	(\$000s)
Lending, investing and financial assistance activities		
Loan disbursements	(10,762)	(11,987)
Purchase of loans from Northern Ontario Grow Bonds Corporation	(1,693)	
Loan repayments and recoveries	6,717	4,210
Grants and forgivable loans	(71,998)	(64,780)
Interest received on loans receivable	475	591
	(77,261)	(71,966)
Financing activities		
Cash contributions from the Province for:		
Lending and financial assistance activities	70,000	70,000
Operating activities		
Interest received on cash and cash equivalents	4,061	9,894
Administration costs	(5,310)	(4,060)
Advance to other Ministries	300	(400)
	(949)	5,434
Increase in cash and cash equivalents	(8,210)	3,468
Cash and cash equivalents, beginning of year	228,283	224,815
Cash and cash equivalents, end of year	220,073	228,283

See accompanying notes to financial statements.

Notes to Financial Statements March 31, 2010

#### 1. NATURE OF THE BUSINESS

The Corporation was established, without share capital, on June 1, 1988 under the Northern Ontario Heritage Fund Act. The purpose of the Corporation is to fund infrastructure improvements and economic development opportunities in Northern Ontario by providing financial assistance by way of conditional contributions, forgivable performance loans, incentive term loans and loan guarantees. As an Ontario Crown agency, the Corporation is exempted from federal and provincial income taxes under the Income Tax Act (Canada).

The Corporation partners with communities, businesses, entrepreneurs and youth across Northern Ontario to create jobs and strengthen the Northern economy. The Corporation delivers seven targeted programs as follows: Enterprises North Job Creation Program, Youth Internship and Co-op Program, Young Entrepreneur Program, Northern Energy Program, Emerging Technology Program, Entrepreneur Program and Infrastructure and Community Development Program.

#### 2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The financial statements have been prepared by management in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. The significant accounting policies used to prepare these statements are summarized below.

## (a) Basis of Accounting

The financial statements have been prepared using the accrual method of accounting.

#### (b) Transactions with the Province of Ontario

The Province of Ontario contributes funds to finance the lending and financial assistance activities. The Province's investment is increased (reduced) by the excess (deficiency) of revenue over expenses.

## (c) Cash and Cash Equivalents

Cash and cash equivalents consist primarily of funds on deposit in chartered banks and short-term investments on deposit with the Ontario Financing Authority, a related party.

#### (d) Provision for Credit Losses

Credit losses arise on loans receivable issued by the Corporation. In addition to specific write-offs and write-downs, a provision for credit losses is maintained in an amount considered adequate to absorb anticipated credit-related losses. The provision for losses on loans consists of provisions on specific loans and is deducted from loans receivable.

The amounts written off and written down in the year, net of realized recoveries of amounts written off and written down in prior years, and changes in provisions, are charged to credit losses in the Statement of Revenue and Expenses and Net Investment by the Province of Ontario.

Notes to Financial Statements March 31, 2010

## 2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

## (e) Revenue Recognition

Government grants are recognized when receivable. Interest income is recognized on the accrual basis.

## (f) Grants and Forgivable Loans

Generally, loans are forgiven on condition that the borrower has met certain requirements after the loan is disbursed. The Corporation expenses grants and forgivable loans when disbursed, as historically the proponents have met all conditions. Recoveries of monies for which the conditions are not met are recognized in the year received.

## (g) Use of Estimates

Preparation of the financial statements in conformity with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. Actual results could differ from those estimated.

## (h) Financial Assets and Liabilities

CICA Handbook Section 3855 establishes standards for recognizing and measuring financial assets and financial liabilities. It requires that financial assets and liabilities be recognized on the Balance Sheet when the Corporation becomes party to the contractual provisions of a financial instrument. Under this standard, all financial instruments are required to be measured at fair value on initial recognition except certain related party transactions.

Measurement in subsequent periods depends on whether the financial instrument has been classified as held for trading, loans and receivables, held to maturity, available for sale or financial liabilities. Management determines the classification of financial assets and liabilities at initial recognition and the designations made for each financial instrument are indicated in the notes. A description of the various designation classifications follows:

The financial instruments classified as held for trading are measured at fair value with unrealized gains and losses recognized in net income. Section 3855 permits an entity to designate any financial instrument as held for trading on initial recognition or adoption of this standard, even if that instrument would not otherwise meet the definition of held for trading as specified in Section 3855. The Organization's financial instruments classified as held for trading are the cash and cash equivalents, accrued interest on investments, Patter Post Diversification Fund assets and Duke Energy Fund assets.

The financial assets classified as loans and receivables are measured at amortized cost. The Organization's financial instruments classified as loans and receivables include accrued interest on loans and loans receivable. Interest-free loans are discounted at the risk weighted rate assigned to similar loans to determine the present value of the loan. The difference between the face value of the loan and its present value is in substance, a grant, and is recognized as grants expense in the year when the loan is made. The amount of the loan discount is amortized to interest income over the interest free period.

Notes to Financial Statements March 31, 2010

## 2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)

Held to maturity and available for sale financial assets would be measured at fair value, however, there are no financial instruments classified as held to maturity or available for sale.

Financial instruments classified as other financial liabilities include Accounts Payable. Other financial liabilities are measured at amortized cost.

#### 3. CASH AND CASH EQUIVALENTS

The Northern Ontario Heritage Fund Act restricts investments to securities issued or guaranteed by the provinces, Canada, United States, United Kingdom, the International Bank for Reconstruction and Development and any Canadian Schedule I or II bank, and other investments as authorized by the Lieutenant Governor in Council. The Corporation, through an Investment Management Agreement with the Ontario Financing Authority, invests excess funds in securities as allowed by the Act.

Cash and cash equivalents consist of:

	2010 (\$000s)	2009 (\$000s)
Cash	9,664	21,247
Short-term investments	210,409	207,036
	220,073	228,283

Short-term investments consist of treasury bills (maturing within 365 days) which yielded 0.75% on average (2009 - 2.5%). All treasury bills are redeemable on demand.

## 4. LOANS RECEIVABLE

2010	2009
(\$000s)	(\$000s)
3,913	5,969
50,902	54,622
(8,812)	(15,741)
(2,376)	(2,179)
43,627	42,671
	(\$000s) 3,913 50,902 (8,812) (2,376)

Generally, loans bear fixed interest rates ranging from 0% to 9.25% and are fully repayable within 20 years from the date disbursed.

Notes to Financial Statements March 31, 2010

## 4. LOANS RECEIVABLE (CONTINUED)

The changes in the provision for credit losses on specific loans are as follows:

	2010 (\$000s)	2009 (\$000s)
Balance, beginning of year	15,741	13,546
Loans written off in the year	(11,887)	(2,780)
Change in loan provision	5,054	4,975
Recoveries	(96)	
Balance, end of year	8,812	15,741

The changes in the loan discount balances are as follows:

	(\$000s)	(\$000s)
Balance, beginning of year	2,179	2,741
Amount of loan discount charged	1,268	143
Amount amortized to interest on loans receivable	(1,071)	(705)
Balance, end of year	2,376	2,179

## 5. PATTEN POST DIVERSIFICATION FUND UNDER ADMINISTRATION

The Corporation is responsible for the administration of a Fund whose proceeds were received from Ontario Power Generation Incorporated. The objective of the Fund is to benefit communities that suffered economic hardship as a result of uranium mine closures in the Elliot Lake area. The Corporation is responsible for processing applications for funding according to established funding criteria until the balance in the fund is disbursed.

The activity of the Fund was as follows:

	2010 (\$000s)	2009 (\$000s)
Investment income	25	103
Disbursements to communities	(271)	(1,876)
Net results for the year	(246)	(1,773)
Fund balance, beginning of year	1,447	3,220
Fund balance, end of year	1,201	1,447

Notes to Financial Statements March 31, 2010

#### 6. DUKE ENERGY FUND UNDER ADMINISTRATION

The Corporation is responsible for the administration of a Fund whose proceeds were received from Union Gas Limited, a Duke Energy Company, on July 15, 2005. The objective of the Fund is to benefit Northern Ontario through funding for job-training projects proposed by educational institutions located in Northern Ontario under NOHFC's Emerging Technologies program. The Corporation is responsible for processing applications for funding based on advice from Duke Energy Company and according to established funding criteria until the balance in the fund is disbursed.

The activity of the Fund was as follows:

	2010 (\$000s)	2009 (\$000s)
Investment income	4	9
Disbursements to communities		(36)
Net results for the year	4	(27)
Fund balance, beginning of year	237	264
Fund balance, end of year	241	237

#### 7. CREDIT LOSSES

Credit losses shown in the Statement of Revenue and Expenses and Net Investment by the Province of Ontario are as follows:

	2010 (\$000s)	2009 (\$000s)
Loans written off in the year	11,887	2,780
Less: amounts provided for in previous years	(11,128)	(646)
	759	2,134
Change in provision on active loans	4,295	2,841
Change in loan provision	5,054	4,975
Less: recoveries	96	-
Credit and investment losses, net of recoveries	4,958	4,975

Notes to Financial Statements March 31, 2010

## 8. ADMINISTRATION EXPENSES

Details of administration expenses in the year are as follows:

	2010 (\$000s)	2009 (\$000s)
Salaries and benefits	1,751	1,459
Transportation and communications	306	440
Services	1,356	1,342
Management fees	1,449	646
Marketing	352	275
Supplies and equipment	38	89
Collection fees	27	
	5,279	4,251

The Ministry of Government Services provides pension benefits for all of NOHFC's permanent staff through participation in the Public Service Pension Fund and the Ontario Public Service Employees' Union Pension Fund which are both multi-employer defined benefit pension plans established by the Province of Ontario. The costs of the pension plans, and other post-retirement non-pension benefits provided to eligible staff are paid by the Ministry and are not included in these financial statements.

#### 9. COMMITMENTS

Funds committed but not disbursed as at March 31 are \$209,204,995 (2009: \$191,668,000). Subsequent to the March 31, 2010 year end, \$414,858 (2009: \$2,782,145) of the funds committed were rescinded by decision of the Board.

#### 10. FUTURE ACCOUNTING PRONOUNCEMENTS

Recent changes announced by the Canadian Institute of Chartered Accounts (CICA) would require government organizations, such as the Corporation, to consider the needs of the users of their financial statements in determining whether standards in the CICA Public Sector Handbook (PSAB) or international financial reporting standards (IFRS) are the most appropriate basis of accounting to adopt. The Corporation is planning on adopting the PSAB standard for the fiscal year effective April 1, 2011.

